

131

СОЮЗ ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ.
BUND ZUR BEFREIUNG DER UKRAINA.

VIII., JOSEFSTÄDTERSTRASSE 79.

WIEN, den 7. ЖОВТНЯ 1915.

В и с о к о п о в а ж а н и й Д о б р о д і ю !

Зволіть ласкаво прийняти отсим від нас найсердечнішу подяку за Ваш цінний лист та за присланий нам німецький перевід трьох віршів Шевченка. На превеликий жаль не можемо використати на разі присланих нам віршів, а то задля їх славянофільського, антинімецького та антипапського змісту. Ми пересвідчені, що Ви сами, Високоповажаний Добродію, вповні з нами згодите ся, що публікування сих віршів Шевченка в даний момент могло би зразити багато прихильників української справи серед Німців.

Що тикаєть ся видання Ваших переводів Шевченка окремою збўркою то діло в тім, що ми на сей рік заангажовані в таке множество політичних видавництв у німецькій та українській мові, що з огляду на наш бюджет на разі ніяк не можемо зважитись на нові в пляні нашої діяльності не передвиджені видавництва. Ми були би однак Вам невимовно зобовязані, як ~~як~~ би Ви ласкаво зволіли переслати нам згадані переклади для евентуального поміщення їх у фейлетоні "Україніше Нахріхтен".

Що до полемічних заміток до статі проф. Грушевського, то нам здаєть ся, що тепер у воєнній часі нам ніяк не випадає починати перед німецькою публікою того рода полеміки, бо се могло би багато пошкодити нашій справі. Думаємо, що зваживши обставини, серед яких живемо, Ви, Високоповажаний Добродію, з нами певно згодитесь.

Вкінці перепрошуємо за так спізнену відповідь, однак ми ждали на

нагоду, щоби передати Вам лист певною людиною, не маючи певности, чи лист наданий поштою серед теперішніх важких обставин не пропаде.

Будьте ласкаві прийняти від нас ще раз найщирішу подяку за ввічливу пам'ять, як також найсердечніші бажання скорого та певного подужання з тяжкої недуги.

З глибоким поважанням

Александр Дроздович